

The Ceylon Government Gazette,

PART III.

FRIDAY, AUGUST 20, 1897.

NOTICE UNDER ORDINANCE No. 1 OF 1897.

[An Ordinance relating to Claims to Forest, Chena, Waste, and Unoccupied Lands.]

TAKE notice, that unless within three months from the 27th day of July, 1897, being the date of this notice, the persons, if any, who claim any interest in the lands commonly called or known as Kudumiriyehena, situate in the village Ranchagoda, in the Kandaboda pattu in the Matara District, in the Southern Province, containing in extent about 61 acres, as described in the annexed sketch, and bounded as follows: on the north by Ethinguredeniya claimed by H. M. Wijeratna, Gangodawatta claimed by Don Dionis Wellappuli, and Gangodagedeniya; on the east by Migahadeniya claimed by Ranasinghe Don Juwanis and others, Ethingurewatta claimed by Don Dionis Wellappuli and others, Delgahawatta claimed by Kodituwakku Arachchige Dingihami, Andunwanahena and Bolagahadeniya claimed by Wellappulige Don Davith and others; on the south by Bolagedeniya claimed by Ranasinghe Don Juwanis; on the west by Kabarabadulladeniya claimed by J. R. Wijeratne and Kotahoradeniya claimed by Mohottige Don Adirian and others—appear before me at the Matara Kachcheri and make claim to the said land or to some interest therein:

I, William Henry Jackson, Assistant Government Agent of Matara, in pursuance of the powers in me vested by Ordinance No. 1 of 1897, will on the 28th day of October, 1897, being the date on which this notice expires, declare by writing under my hand that the said land is the property of the Crown.

W. H. JACKSON,
Assistant Government Agent.

දකුණු පළාතට අයිති මාතර දිස්ත්‍රික්කේ කන්දබවපත්තු වේ රන්වාගොඩ යන ගමේ තිබෙන අක්කර 61ක් පමණ බිම්පාටිය ඇති කුඩුමිරියේ හේනට මායිම්, උතුරෙන් එච්. ඇම්. විජේරත්න විසින් අයිති වාසිකම් කියන ඇත්තිගුරේ දෙනියද, දෙවන දියෝනිස් වෙල්ලප්පුලි විසින් අයිතිවාසිකම් කියන ගන් ගොඩවත්ත සහ ගන්ගොඩයාදෙනියද, නැගෙනහිරින් රනසිංහේ දෙවන පුලානිස් සහ නවත්අයවිසින් අයිතිවාසිකම් කියන මීගහදෙනියද, දෙවන දියෝනිස් වෙල්ලප්පුලි සහ නවත් අය විසින් අයිතිවාසිකම් කියන ඇත්තිගුරේ වත්තද, කොච්චුවක්කු ආරච්චිගේ හින්ගිහාමි විසින් අයිතිවාසිකම් කියන දෙල් ගහවත්ත සහ වෙල්ලප්පුලිගේ දෙවන දුවන් සහ නවත් අය විසින් අයිතිවාසිකම් කියන බොලගහ දෙනියද, දකුණෙන් රනසිංහේ දෙවන පුලානිස් විසින් අයිතිවාසිකම් කියන බොලගේ දෙනියද, බස්නාහිරින් ජේ. ආර්. විජේරත්න විසින් අයිතිවාසිකම් කියන කබරබදුල්ලේ දෙනිය සහ මොහො විටිගේ දෙවන අදිරියන් සහ නවත් අය විසින් අයිතිවාසිකම් කියන කොටහොර දෙනියද යන මෙකී සතරමායිම් තුල තිබෙන ඉහතකී ඉඩමට අයිතිවාසිකම් කියන යම් අය ඇතුළතම් මෙවක්පටින් හෙවත් 1897වේ ජූලි මස 27 වෙනි දින පටන් තුන්මාසයක් ඇතුළත මාතර කවිචේරියේදී මා ඉදිරි පිටට ඇවිත් ඉහතකී ඉඩමට අයිතිවාසිකම් පෙන්වාසිවිටට නොයෙදුනොත් මාතර උපද්වන්තඩුරය දරණ විලියම් හැන්රි ජැක්සන් යන මට වර්ෂ 1897වේ නොමිමර එකේ ආඥාපත්‍රයෙන් ලැබී තිබෙන බලය ප්‍රකාරයට මම විසින් මේ දන්වීමිපත්‍රයේ කාලය ඉකුත්වෙන දිනදී හෙවත් 1897වේ ඔක්තෝ බර් මස 28 වෙනි දිනදී ඉහතකී ඉඩම් ආණ්ඩුව සන්තක ඉඩම් හැටියට මගේ අත්සනින් ප්‍රකාශ කරන බව මෙයින් දන්වමි.

ඩබ්ලිවු. එච්. ජැක්සන්,
උපද්වන්තතැන.

இத்தால யாவரு மறியவேண்டியது இந்த அறிவித்தலின் திகதியாகிய 1897 ம் ஆடிமாதம் 27 ன் திக தி தொடக்கம் மூன்று மாதத்துக்குள் தென்மாகாணத்தின் மாதத்துறையைச்சேர்ந்த கந்தவடபத்துயில் நஞ்சா கொடை என்னும் கிராமத்திலுள்ள குடும்பிரியேகேன யென்று பொதுவாய் சொல்லப்படுகிற அல்லது அறியப்படுகிற காணி ஏறக்குறைய 61 ஏக்கர் விசாலமுள்ள இத்தோட்டணத்திற்குக்கும் அட்சரத்தால குறிக்கப்பட்ட டாப் பில் விவரிக்கப்பட்டது :-

எலலை, வடக்கு-எச். எம். விஜேறத்தன் உரித்துச்சொல்லப்படுகிற எத்திங்குறேதெனிய, தொன் தியோனிஸ் வெல்லப்பிலி உரித்துச்சொல்லும் கங்கொடவத்தை, கங்கொடதெனிய, கிளக்கு-றணசிங்கே தொன் சுவானிசும் வேறே ஆட்களும் உரித்துச்சொல்லும் மீகாதெனிய, தொன் தியோனிஸ் வெள்ளப்பிலியும் வேறே ஆட்களும் உரித்துச்சொல்லும் எத்திங்குறேவத்த, கொடத்துவக்கு ஆர்ச்சிகே டிங்கிறாமி உரித்துச்சொல்லும் செளகாவத்த, அந் துன்வணகேன செ வெள்ளப்புள்கே தொன் தாவித்தும் வேறே ஆட்களும் உரித்துச்சொல்லும் வேளகாதெனிய, தெற்கு-ரணசிங்கே தொன் சுவாணிஸ் உரித்துச்சொல்லும் வேளகாதெனிய, மேற்கு-ஜ. ஆர். வி. ஜயரத்தன் உரித்துச்சொல்லும் கவரவதுள்ளாதெனிய, மொகட்டிகே தோணு அதிரியாணவும் வேறே ஆட்களும் உரித்துச்சொல்லும் கொட்ட-கொறுதெனிய. இந்த எலலைகளுக்குள் அடங்கிய காணிக்கு உரித்துப் பாராட்டிகிறவர்கள் யாராயினும் மிருந்தால் அவர்கள் என்முன்னுக்கு முன்பாக மாத்துறை கச்சேரியில் செரிப்பட்டு மேற்சொல்லிய காணிக்கு உரிக்கம் அல்லது உடர்ந்த காண்பியாதிருந்தால் மாத்துறை உதவி அரசாட்சி ஏஜண்டராயிருக்கும் உவில்லியம் என்றி ஜக்சன் ஆகிய நான் 1897 ம் ஆஸ்து முதலாம் இலக்க சட்டத்தினால் கொடுத்திருக்கும் சத்துவத்தைக்கொண்டு இந்த அறிவித்தல் முடிவுபெறும் திகதியாகிய 1897 ம் ஆஸ்து அக்டோபர் 28 ன் தேதியில் என் கையொப்பமிட்டு எழுத்து மூலமாய் சொல்லப்பட்ட காணி முடிக்குரிய ஆதனமென்று வெள்ளயரங்கப்படுகிறது வேன்.

டபிளியு. எச். ஜக்சன்,
உதவி அரசாட்சி ஏஜன்டர்.

